

## Praktika, Hospitationen im deutsch-polnischen Jugendaustausch

### Praktyki, hospitacje w polsko-niemieckiej wymianie młodzieży



<b>Information zur Förderung von Praktika ohne am Programm teilnehmende Partnergruppe</b>	<b>Informacja na temat wspierania praktyk bez udziału grupy partnerskiej w programie</b>
<p><b>... können sein</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• individuelle Aufenthalte zum Zweck der Berufswahl, -vorbereitung oder -bildung (Praktika),</li> <li>• individuelle Aufenthalte zum Kennen lernen des Arbeitsalltags der Partneereinrichtung (Hospitation),</li> <li>• Gruppenaufenthalte zum Zweck der Berufswahl, -vorbereitung oder -bildung wenn nach einer gemeinsamen Einführung die Teilnehmenden einzeln oder zu zweit ihr Praktikum durchführen</li> </ul>	<p><b>... to np.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• indywidualny pobyt w celu wyboru zawodu, przygotowania zawodowego oraz kształcenia w zawodzie (praktyki)</li> <li>• indywidualny pobyt w celu zapoznania się z przebiegiem dnia pracy instytucji partnerskiej (hospitacja)</li> <li>• pobyt grupy w celu wyboru zawodu, przygotowania zawodowego oraz kształcenia w zawodzie, gdy po odbyciu wspólnego wprowadzenia uczestnicy realizują praktykę pojedynczo bądź w parach</li> </ul>
<p><b>... dauern</b> in der Regel mindestens vier Wochen, in begründeten Fällen auch kürzer, und maximal drei Monate</p>	<p><b>... trwają</b> od czterech tygodni do trzech miesięcy, w uzasadnionych przypadkach krócej</p>
<p><b>... werden beantragt</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• mit Programm aus dem auch Ziele, Methoden und Inhalte des Praktikums hervorgehen</li> <li>• bei Hospitationen mit Nachweis des Bezugs zum Jugendaustausch oder der Jugendarbeit</li> </ul>	<p><b>... można wnioskować</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• załączając program, z którego wynikają cele, metody oraz treści praktyki</li> <li>• przy hospitacjach dodatkowo dokumentując związek instytucji z wymianą młodzieżową lub pracą z młodzieżą</li> </ul>
<p><b>... werden gefördert</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• max. nach Festbeträgen: Praktika in Deutschland max. 360 Euro/ Monat also: 30 Tage x 12 Euro; Praktika in Polen max. 900 PLN/ Monat also: 30 Tage x 30 PLN</li> <li>• Einführungen, Zwischenevaluationen etc. in Bildungsstätten können nach Festbeträgen für Bildungsstätten beantragt werden</li> </ul>	<p><b>... zostają wspierane</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• maks. wg stawek zryczałtowanych: praktyki w Polsce maks. 900 zł/ miesiąc czyli: 30 dni x 30 zł; praktyki w Niemczech maks. 360 euro/ miesiąc czyli: 30 dni x 12 euro</li> <li>• seminaria wprowadzające do praktyk, ewaluacje częściowe etc. w placówkach kształceniowych mogą być wnioskowane wg stawek zryczałtowanych dla placówek kształceniowych</li> </ul>
<p><b>... werden abgerechnet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• zusätzlich mit individuellen Berichten aller geförderten Teilnehmenden</li> <li>• mit detailliertem Kosten- und Finanzierungsplan</li> </ul>	<p><b>... są rozliczane</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• dodatkowo z indywidualnymi sprawozdaniami każdego dofinansowanego uczestnika</li> <li>• ze szczegółowym zestawieniem wydatków i wpływów</li> </ul>
<p><b>Nicht gefördert werden können ...</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Praktika, die Teil der Studienordnung sind</li> <li>• Praktikanten, die sich länger als 3 Monate im anderen Land aufhalten</li> <li>• Praktikanten dürfen während eines DPJW-geförderten Praktikums nicht gleichzeitig als Teilnehmende von Begegnungen abgerechnet werden</li> </ul>	<p><b>Nie mogą być wspierane ...</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• obowiązkowe praktyki w toku studiów</li> <li>• praktykanci przebywający za granicą dłużej niż trzy miesiące</li> <li>• praktykanci dofinansowywani przez PNWM nie mogą być jednocześnie rozliczani jako uczestnicy spotkań</li> </ul>